



前言

FOREWORD

萬物咸利

主席
CHAIRMAN

韋浩文

Mr. WAI Ho Man,
Herman

承浩然之志
傳東華之道

Passing Down TWGHs'
Charity Spirit with
Great Aspirations

前言 FOREWORD

理念是行動的先導，本年度的管治理念是「承浩然之志，傳東華之道」，東華三院是香港華人行善的先驅者，我深信作為東華三院主席，要以學習及傳承先賢們那份以弘揚其行善之道為己任的遠大志氣，當仁不讓，才能讓東華三院的各項服務發展生生不息，使東華三院的慈善事業歷載不歇，仍然無遠弗屆、潤澤社群。

癸卯年是生機盎然的一年。誠如國家主席習近平曾引用詩句勉勵說：「『沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春』，後疫情時代的世界，必將如鳳凰涅槃、煥發新生。」。隨著疫情陰霾散去，受惠香港與內地全面恢復通關，東華三院亦重新出發，相繼恢復訪京拜會、國內與國外參訪團、不同層面的交流合作，與各方協作的手牽得更緊，而我亦深感欣喜本院今年在醫療衛生、教育、社會服務、文化保育和公共服務等各方面得以繼往開來，持續發展，更進一竿，這亦有賴香港特區政府、顧問局、歷屆董事局前賢、善長、企業等各界友好在過去一年鼎力相助，以及癸卯年董事局全人和東華三院上下團隊齊心努力，我謹致以由衷感謝。

Actions must be guided by visions, and there goes the governance motto of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) for the year: Passing Down TWGHs' Charity Spirit with Great Aspirations. TWGHs is a Chinese charitable trailblazer in Hong Kong. As its Chairman, I believe that we must learn by heart and pursue without hesitation the ambitions of all TWGHs predecessors who remained committed to promoting charitable causes. Only by doing so will the development of TWGHs services and philanthropy go a long way sustainably for the far-reaching benefits of the community in the years to come.

The year of 2023/2024 has been full of liveliness. Just as President Xi Jinping told us in his encouraging remarks, "As a Chinese poem reads, 'Past a fallen ship, one thousand sail onward; for a sick tree, ten thousand thrive by spring.' I believe that when COVID-19 is over, our world will rise from the pandemic and emerge even stronger." Benefiting from the subsiding epidemic conditions and full resumption of normal travel between Hong Kong and the mainland of China, TWGHs strove ahead again by resuming our visits to Beijing, the Mainland and international tours, and exchange and collaborations on various levels to make closer ties with all parties. It is also a huge delight to see the ongoing progress of all services on many fronts, such as medical and health, education, community, cultural preservation and traditional service. I must extend my heartfelt gratitude to the Government of Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), the Advisory Board, previous Board Members, benefactors, corporations and dear friends for their unwavering support over the past year, as well as the Board of Directors 2023/2024 and entire TWGHs team for their concerted efforts.



支持愛國愛港 共建香港繁榮

東華三院一直支持中央及特區政府堅定不移貫徹「一國兩制」方針、維繫香港社會的安定繁榮，並繼續透過培訓及教育措施培育愛國愛港。為掌握國家的最新形勢，在本屆董事局就任之初，我們便於2023年4月舉辦了「全國兩會精神分享會」，向董事局成員、行政人員以及教育及社會服務單位等300位管理人員介紹全國兩會中的內容，讓管理人員以兩會精神為啟導，融入國家發展方向。

東華三院一直心繫祖國，同時為香港作出積極貢獻，盡心盡力服務社群。為與國家保持緊密溝通，董事局於2023年6月28至30日赴京，進行官式拜會，先後獲國家教育部、中央統戰部、國務院港澳事務辦公室、國家民政部及國家中醫藥管理局與國家衛生健康委員會多位領導接見，並就內地與香港在醫療衛生、教育、社會福利服務等不同民生範疇的議題進行深入的交流，探索未來合作的機會。在2023年7月中旬，董事局成員會晤中聯辦協調部，藉此感謝該部對本院北京參訪團的支持，同時更分享了此行與內地部委交流的成果。

本院亦支持政府施政，同心協力服務香港。本屆董事局就職後，先後與特區政府官員多次進行會面，就現屆政府施政方向及各項社會民生問題作出溝通及尋求指導，並爭取他們進一步支持本院的服務及發展計劃。為支持行政長官2023年《施政報告》的公眾諮詢，本院行政總監和高級職員出席了政府有關過渡性房屋、勞工和福利議題的諮詢會；本院亦主動就有關醫療服務、教育、社會服務、本地人才培訓、輸入勞工及過渡性房屋等議題，向行政長官辦公室提出觀點和意見以供考慮。本院行政總監同時是「心連心·惠民生」交流會的副統籌，他於2023年9月底帶領本院上下響應是次活動，與特區政府以及其他社福界同工交流意見。在行政長官發表《施政報告》後，東華三院董事局作出回應，對特區政府在各方面針對性制定政策及增撥資源表示歡迎和支持。本院會密切關注政府有關政策的詳情及發展，積極配合政府各項政策，為市民推出更多及時和優質的服務與支援。本院亦全力支持2023年區議會一般選舉，本院董事局成員、屬下學校校長都拍攝宣傳片，呼籲香港市民踴躍投票，齊心實現「1210區選齊投票，共建美好家園」。

東華三院自成立以來，一直體現國家與香港一衣帶水、同為唇齒的關係，援助同胞賑災。2023年7月至8月，京津冀地區發生嚴重暴雨洪澇災害，災情嚴重。本院特透過香港中聯辦向受災地區捐款80萬元，期望能支援當地緊急救援及災後重建工作，協助災民解困。本着救病拯危的慈善宗旨，「東華三院甘霖援急基金」特別為遭逢不幸事故、意外、災難、疾病或其他突發情況而面

Building a Prosperous Hong Kong with Patriotism

With a steadfast support to the all-out efforts of the Central Government and the HKSAR Government in upholding the principle of "One Country, Two Systems" and maintaining the stability and prosperity of Hong Kong, TWGHs continues to cultivate patriotism by means of training and education. To understand the latest developments of our country, we organised the "National Two Sessions Spirit Sharing Session" in April 2023 right after the inauguration of the TWGHs Board of Directors 2023/2024. As many as 300 participants, including Members of the Board, executives and other officers in charge of our education and community services, gained a better insight into the essence of the sessions of the National People's Congress and the Chinese People's Political Consultative Conference as an inspiration for aligning our services with the direction of the national development.

In addition to a long-term commitment to our motherland, TWGHs also strives to serve the public by making proactive contribution to the local community. To maintain close communication with the country, the Board of Directors paid a visit to various leading officials of the Central Government in Beijing from 28 to 30 June 2023, including those from the Ministry of Education, the United Front Work Department of CPC Central Committee, the Hong Kong and Macau Affairs Office of the State Council, the Ministry of Civil Affairs, the National Administration of Traditional Chinese Medicine and the National Health Commission. On different occasions, we had in-depth exchanges on a range of topics from healthcare and education to social welfare services and other livelihood issues, and explored with different parties the potential for future cooperation. In mid-July 2023, the Board of Directors met with the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government (LOCPG), to express our gratitude for its support to the Beijing delegation of the Group, and share the results of our trip with the officials of the Department.

Meanwhile, TWGHs is also a staunch supporter of the Government's policy administration to serve the people of Hong Kong with concerted efforts. After taking office, the Board of Directors paid several visits to the officials of the HKSAR Government to discuss and seek guidance in policy directions of the current-term Government and various social and livelihood issues, while securing their further support for our services and development projects. In support of the 2023 Policy Address Public Consultation, TWGHs Chief Executive and senior staff members attended consultation sessions on transitional housing, labour and welfare issues. The Group also took the initiative in offering our views and advice on various aspects, including medical services, education, social services, training for local talents, labour importation, and transitional housing, for the consideration of the Chief Executive's Office. As deputy coordinator of the Exchange Session, the Chief Executive of the Group led the TWGHs team in sharing our views with the HKSAR Government and the social welfare professionals in late September 2023. After the delivery of the Policy Address, the Board of Directors welcomed and supported the HKSAR Government's proposal to formulate targeted policies and allocate additional resources. TWGHs will keep an eye on the details and development of the policies concerned, and proactively facilitate the implementation of government policies, with an aim of rolling out more quality services and assistance for citizens in time. To fully support the 2023 District Council Ordinary Election, the TWGHs Board of Directors and school principals of the Group showed up in promotional videos, appealing to the public to cast their votes at District Council election for a better community on 10 December 2023.

In manifestation of the close and interdependent relationship between the country and Hong Kong, TWGHs has provided disaster relief to its compatriots since its inception. In the light of severe rainstorms

臨經濟困難的人士提供援助。因應 2023 年 9 月初本港發生暴雨水浸嚴重事故，本院即由該基金撥款 200 萬元，為受影響而有經濟需要人士及家庭提供緊急支援，助他們解決燃眉之急。此外，2023 年 12 月甘肅臨夏州積石山縣發生 6.2 級地震，造成甘肅、青海重大人員傷亡和基礎設施受損。本院執行委員會決定捐款港幣 100 萬元，以幫助內地受災同胞，支援抗震救災工作。

為持續提升國家安全及國情教育的重要性，本院繼續為職員提供研習課程，加深員工對《香港國安法》、一國兩制及中國國情的認識及對維護國家安全的意識。在屬校方面，我們更主動制定國安教育相關的措施，包括安排新聘任教職員參加《基本法及香港國安法》研習課程及專業研討會。本院更與暨南大學簽訂 5 年合作協議，首個合作項目「校長及副校長國情教育培訓班」於 2023 年 6 月在暨南大學舉行。為支持「全民國家安全教育日」，本院中小學和幼稚園組織了一系列教育活動，旨在提升學生對國家安全的認知及培養學生的愛國意識。此外，本院亦與維護國家安全的機關保持聯繫，積極進行與維護國家安全相關的交流。另外，東華三院與香港警務處協作，合辦防騙宣傳活動，積極推廣防罪訊息，在 2023 年 8 月舉行的「新界北防罪聯盟」嘉許禮上，香港警務處向本院頒發感謝狀，以示嘉許。

凝聚社會力量，共建關愛社區

本院大力支持「香港社福界心連心大行動」（「心連心」）的成立，我與行政總監蘇祐安先生，更分別擔任「心連心」的榮譽顧問及社區服務工作理事會副主席，協力團結香港、內地及國際持份者，就社會福利議題作分享及交流。此外，本院行政總監於 2023 年出席「粵港心連心·社福開新篇」交流考察團及「香港社福界心連心大行動領導層集思會」，促進大灣區社福範疇的共同發展。

在關愛社區服務方面，東華三院撥出內部資源資助成立兩隊「地區服務及關愛隊伍」（「關愛隊」），為地區提供各項關愛服務，為期兩年。本院多位董事局成員及其家族成員亦對「關愛隊」予以支持，向不同隊伍提供慷慨捐助。本院亦積極關懷長者，並撥款 200 萬元支持安老事務委員會轄下的「長者學苑發展基金」，資助設立長者學苑，推動長者持續學習和「積極樂頤年」，並促進跨代共融和「積極樂頤年」。另外，董事局成員積極參與義工活動，為社會有需要人士送上關懷；董事局成員在 2023 年 4 月聯同香港警察學院學

and floods in the Beijing-Tianjin-Hebei region between July and August 2023, the Group donated \$800,000 to affected areas through the LOCPG, in the hope of facilitating local emergency rescue and reconstruction work while helping afflicted victims. To echo our mission of healing the sick and relieving the distressed, TWGHs Emergency Relief Fund provides aids for people facing economic difficulties, particularly to those who are victims in unfortunate events, accidents, calamities, illnesses or other emergencies. As Hong Kong was hit by extreme downpour and flooding in early September 2023, TWGHs immediately allocated \$2 million from its Fund to support those in need. Besides, A 6.2 magnitude earthquake hit Jishishan County, Linxia Hui Autonomous Prefecture in Gansu in December 2023, and triggered severe injuries and deaths, as well as damage to infrastructure in Gansu and Qinghai provinces. The Executive Committee of the Group decided to donate HK\$1 million in support of the quake-stricken victims and the rescue operations.

As part of the ongoing efforts to promote the importance of national security and national education, TWGHs continues to provide its staff members with study programmes that deepen their understanding of the National Security Law, the concept of "One Country, Two Systems" and national affairs, as well as their awareness of safeguarding national security. Initiatives related to national security education, including enrolling new teaching staff in study programmes and symposiums on the Basic Law and National Security Law, have been put in place at TWGHs schools. After signing a 5-year Memorandum of Agreement with Jinan University, TWGHs held the first collaboration, "Training on National Education for TWGHs Principals and Vice-Principals", at the University in June 2023. In response to the National Security Education Day, TWGHs secondary schools, primary schools and kindergartens organised a series of educational activities which aimed to foster awareness of national security and a sense of patriotism in students. Furthermore, the Group stays in touch with national security organs to exchange views on safeguarding national security. In August 2023, TWGHs was awarded a certificate of appreciation on the New Territories North's Project HERO Recognition Ceremony to recognise its joint efforts with the Hong Kong Police Force in organising a publicity campaign against scams and disseminating crime prevention message.

Motivating Everyone to Create Caring Communities

TWGHs rendered firm support to the establishment of Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action ("Heart to Heart"). Assuming the role of the Vice-President of the Council on Community Services and the Heart to Heart Honorary Adviser respectively, Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, and I have taken on the task of bringing together Hong Kong, the Mainland and international stakeholders to discuss and exchange on social welfare issues. Moreover, Mr. SU Yau On, Albert as the Chief Executive of TWGHs attended the "'Social Welfare Sector Heart to Heart' Guangdong-Hong Kong Joint Action Delegation" and the "Leadership Sharing Session of Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action" in 2023 to advance the development of social welfare in the Greater Bay Area.

When it comes to community caring services, TWGHs has earmarked internal resources for setting up 2 District Services & Community Care Teams (Care Teams) for a 2-year period. A number of Board Members and their family members supported the Care Teams with generous donations. Meanwhile, TWGHs also proactively extended its care to the elderly by granting \$2 million to the Elder Academy Development Foundation of the Elderly Commission to finance the formation of the Elder Academy, which promoted continuous learning for the aged, achieving active ageing and intergenerational harmony. Going the extra mile for people in need through volunteering, the

員探訪東華三院賽馬會復康中心；6月又探訪沙田區的獨居及雙老長者家庭，親自送上祝福。

另外，本院屬下教育、社會服務及公共服務團隊均有派員分別於2023年5月及6月，參與由民政事務總署在沙田及觀塘舉辦的「開心香港」美食市集營運攤位或進行表演，服務社區。

本院亦積極與各持份者合作，凝聚更多資源，服務市民。2023年6月，華潤隆地（「華潤」）與本院簽署全面伙伴合作協議，藉此加強雙方在綜合社區服務、青少年教育、就業輔助以及其他利國利港利民領域上展開全面合作，雙方在2023年9月首先為屬下18間中學舉辦「迎國慶·慶中秋『華菁盃2023』校際羽毛球比賽」。翌日又合辦「善心歡聚賀中秋家訪活動」，為社區獻上關懷。

優化醫療服務 弘揚醫者仁心

東華三院一直堅持「救病拯危、贈醫施藥」的重要使命，其中廣華醫院亦肩負當中舉足輕重的角色。廣華醫院第一期重建計劃經已完成，各部門已按計劃遷入第一期新大樓，本院8個位於廣華醫院的中西醫療衛生服務單位於2023年6月全部遷至第一期新大樓，各單位的環境及設施均得以提升，見證廣華醫院進入新里程。廣華醫院第二期重建工程於2023年6月獲立法會財務委員會通過撥款89億40萬元後，已緊接於7月底展開，第二期重建工程預期會在2029年年底完成。

東華三院的醫療衛生服務能持續發展有賴社會各界的熱烈支持，本院獲中國銀行（香港）有限公司撥捐1,000萬元推行疾病診斷及治療計劃，為高危群組及有經濟困難人士提供乳癌、骨質疏鬆症和睡眠窒息症的診斷服務，亦為患有嚴重哮喘並獲醫生處方生物製劑治療但未能負擔相關昂貴藥費的病人提供資助。計劃已經在去年12月分階段推出，至今有427位病人受惠，資助金額共97萬元。

東華三院一向重視中西醫服務並行發展，除持續提升中醫診所設施及擴展中醫服務外，本院行政總監於2023年9月率領屬下中醫團隊及服務本院的劉教授弟子，參加在四川省西昌市舉行的「劉敏如國醫大師學術思想及臨床經驗交流會」，旨在傳承劉教授的學術思想和臨床經驗，培養中醫婦科優秀人才，提升臨床知識。另外，由本院謝國材顧問中醫師撰寫的《治癌心得》，自2023年6月起在本院中醫服務單位發售，旨在與同業和大眾分享他的臨床經驗。本院亦將該書贈予合作夥伴，以促進知識交流。

Board Members, along with trainees of the Hong Kong Police College, paid a visit to TWGHs Jockey Club Rehabilitation Complex in April 2023; and sent their best regards in person to the singleton and doubleton elderly households in Shatin District in June 2023.

In addition, team members of TWGHs' education, community and traditional services served the community by either running booths or conducting performances in the "Happy Hong Kong" Gourmet Marketplace, which was organised by the Home Affairs Department in Shatin and Kwun Tong in May and June 2023 respectively.

TWGHs also pools more resources for public services through active collaboration with various stakeholders. In June 2023, China Resources Longdation (CR) and TWGHs signed a comprehensive partnership agreement to strengthen cooperation on integrated community services, youth education, employment assistance as well as other areas for the benefit of Hong Kong and the Mainland. For starters, both parties organised the "Hua Qing Cup 2023" Joint-Secondary School Badminton Competition in 18 TWGHs secondary schools in September 2023, and the "Embracing Hearts - Mid-Autumn Festival Home Visit" Programme on the following day to show care for the community.

Passing On Benevolent Hearts with Enhanced Medical Services

TWGHs has been holding fast to its key mission of "Healing the Sick and Relieving the Distressed" and "Providing Free Medical Services", in which Kwong Wah Hospital always plays a pivotal role. With the completion of Phase 1 redevelopment of Kwong Wah Hospital, all departments, together with 8 Chinese and Western medicine services units within the hospital, have been relocated into the new building as scheduled for the staff and patients to enjoy enhanced environment and facilities and witness the milestone of the Hospital. A funding of \$8,900.4 million was approved by the Finance Committee of the Legislative Council in June 2023 for Phase 2 redevelopment, which subsequently commenced in late July and is expected to complete by the end of 2029.

The continuous development of our medical and health services is owed to the enthusiastic support of different sectors across the territory. Thanks to a donation of \$10 million from the Bank of China (Hong Kong) Limited (BOCHK), the Group has rolled out a disease diagnostic and treatment programme to provide diagnostic services for breast cancer, osteoporosis and sleep apnoea for high-risk groups and people with financial difficulties, as well as subsidy to patients who have been prescribed with biologic therapy for their severe asthma but cannot afford the exorbitant treatment fees. The programme was implemented by phases in December last year, benefiting 427 patients with a total subsidy of \$970,000.

Attaching importance to the parallel development of Chinese and Western medicines services, TWGHs constantly upgrades the facilities at its Chinese medicine clinics and broaden its Chinese medicine service offerings. On an occasion, the Chief Executive of the Group led the Chinese medicine team and Prof. LIU Minru's disciples at TWGHs to the "Academic Exchange Conference of Master LIU Minru's Thought on Traditional Chinese Medicine and Clinical Experience" in Xichang City, Sichuan Province. The event was designed to draw on Master LIU's academic and clinical experiences, cultivate talents in Chinese medicine gynaecology and enrich clinical knowledge. *Insights into Cancer Treatments* (《治癌心得》), written by Mr. XIE Guocai, a Chinese medicine consultant practitioner of TWGHs, have been available for sale in the Chinese medicine centres at TWGHs since June 2023. The book aims to share his clinical experience with his fellow medical practitioners and the wider public, and has been given away to partners for promotion of knowledge exchange.

實踐全人教育 致力眾建賢才

東華三院作為香港最大的辦學團體之一，一直以為香港作育英才為己任。近年，本院不斷優化校舍及設施，期望為學生提供一個更臻善臻美的學習環境。本院於 2023 年 4 月獲教育局分配位於鑽石山啟鑽苑的一所幼稚園校舍，以作現時位於黃大仙的東華三院黎鄧潤球幼稚園重置之用，現正展開裝修工程，預計於新學年遷往新校舍運作。此外，本院於 2002 年獲教育署（現教育局）分配一幅位於將軍澳約 13,000 平方米的學校用地，本院經與教育局磋商後，該地將用作重置本院屬下高可寧紀念小學及黃鳳翎中學，而有關重置計劃已得各持份者的全力支持，預計兩校將於 2029 年 9 月正式遷入將軍澳區開校。

為促進中港教育一家的發展趨勢，本院加強與內地學校和機構的專業交流和合作，致力促進教育服務的發展。2023 年 8 月，江門市委書記陳岸明先生率團到訪東華三院，並就兩地教育發展及合作交流進行討論。另外，上海市徐匯海外聯誼會秦麗萍會長及張雪梅副會長參觀東華三院呂潤財紀念中學並開展友好訪問；上海市閔行區教育局潘蓓蕾副局長亦於同月到訪，與本院簽訂新一輪合作框架協議，開展多元化的合作項目。本院亦於 2023 年 10 月分別與上海交通大學及華東師範大學簽署合作協議，進一步加強在科技及人才培育等方面的合作。本院屬下 31 名新晉中學老師亦獲黃乾亨基金支持到上海交通大學、華東師範大學及南京大學進行專業培訓。

為了鼓勵青年人多認識祖國，同時擴闊世界視野，自 2023 年 5 月起 18 間院屬中學高中生相繼參與內地考察活動，包括：「甫智方舟」青年創科支教交流暑期實踐活動、「遼港青少年夏令營」、「愛我中華」青年大匯聚火車團、「香港青年探索廣西之旅」、「嘉華東華學生上海交通大學參訪團」、「『心繫姊妹情、奮進共成長』京港兩地中學生夥伴行動」等，從不同參訪中了解國家發展、文化遺產的保育與傳承，以及粵港合作狀況等；本院屬校與內地學校締結超過 100 對姊妹學校；於 2023 年 10 月，本院屬校舉辦「東華三院學生大使溫哥華參訪團」，加強學生對華人歷史的認識，了解不同的生活和經歷。本院亦安排在體育及藝術方面表現出色的學生分別前往北京、西班牙、沖繩及曼谷等地進行訓練或比賽，藉此與不同文化背景的青年人互相交流。

為推動學生發奮圖強，本院 2023/2024 學年共設有 22 項獎學金，以獎勵在 2023 年中學文憑考試成績優異，品行、服務及課外活動各方面均有傑出表現，並成功升讀大學的院屬中學畢業生，勉勵他們繼續努力不懈，爭取佳績。各項獎學金正陸續進行面試，預計將批出約 125 個名額，金額預計超過 400 萬元。

Enriching Talent Pool with All-round Education

As one of the largest school sponsoring bodies in Hong Kong, the Group spares no effort in grooming talents; and in fact it has been improving campuses and facilities in recent years to provide the best available learning environment for students. TWGHs was given a kindergarten campus in Kai Chuen Court in Diamond Hill by the Education Bureau in April 2023 for the reprovisioning of TWGHs Lai Tang Yuen Kaw Kindergarten in Wong Tai Sin. Fitting-out works are underway and the new campus is expected to be ready for operation in the upcoming academic year. The Group was also allocated a school site of 13,000 square metres in Tseung Kwan O by the Education Department (now known as Education Bureau) in 2002. Upon discussion with the Education Bureau, the site will be used for the reprovisioning of TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School and TWGHs Wong Fung Ling College. With full support from all stakeholders, both schools are expected to commence operation at their new sites in September 2029.

In order to foster educational integration between the Mainland and Hong Kong, TWGHs steps up professional exchange and cooperation with Mainland schools and institutions for better development of its education services. In August 2023, Mr. CHEN Anming, Secretary of the CPC Jiangmen Municipal Committee, visited TWGHs with a delegation to exchange views on education development and collaboration between Hong Kong and Jiangmen City. Ms. QIN Liping, President, and Ms. ZHANG Xuemei, Vice-President, Shanghai Xuhui Overseas Chinese Friendship Association, paid a visit to TWGHs Lui Yun Choy Memorial College. Ms. PAN Beilei, Deputy Director of the Minhang Bureau of Education, Shanghai, arrived in the same month to enter into a new collaboration framework agreement with TWGHs for carrying out diversified collaborative projects. In October 2023, the Group also furthered its collaboration on technology, talent development and other areas by signing cooperation agreements with Shanghai Jiao Tong University and East China Normal University. With the help of the Philip KH Wong Foundation, 31 new teachers of TWGHs secondary schools received professional training at Shanghai Jiao Tong University, East China Normal University and Nanjing University.

TWGHs also encourages young people to learn more about their motherland and reach out beyond borders. To this end, senior students from 18 TWGHs secondary schools have joined Mainland study tours in batches since May 2023, including "'Fuzhifangzhou' 2023 Youth Innovative, Scientific & Voluntary Teaching Summer Exchange Programme", "Hong Kong-Liaoning Youth Summer Camp", "'Love for the Motherland' Youth Convergence Exploration Rail Tour", "Guangxi Exploration by Hong Kong Young People", "KWIH and TWGHs Study Tour at Shanghai Jiao Tong University" and "'Grow Together Hand in Hand' – Beijing and Hong Kong High School Students' Partner Programme", to gain a better understanding of national development, conservation and inheritance of cultural heritage and Hong Kong-Guangdong cooperation. In addition to forming sister school relationships with over 100 Mainland schools, TWGHs organised the TWGHs Student Ambassadors Vancouver Tour in October 2023 to promote students' understanding of the history of Chinese people and their different life stories. Students with outstanding achievements in sports and art are also sent to Beijing, Spain, Okinawa and Bangkok for training or competitions that enable exchange between young people from different cultural backgrounds.

Twenty-two scholarships were provided in the academic year 2023/2024 to recognise TWGHs graduates who were admitted to universities in 2023 with excellent performances in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE), conduct, services and extra curriculum activities, and to motivate them to strive for higher targets. Interviews for all scholarships are being conducted and expected to offer a total of \$4 million to around 125 recipients.

在青年教育方面，本院致力培育「心繫家國」的青年。教育局在 2023/2024 學年聯同東華三院、保良局和多個學校議會，攜手推展第二期「心繫家國」聯校國民教育活動系列，以培養學生正確的國家觀念和愛國情懷。另外，本院致力提供「全人教育」，積極提供機會讓學生發揮潛能，自 2020/2021 學年推出「東華三院德育課程拓展計劃」，將德育課程與正規學科課堂結合，從「東華故事看東華精神」進一步拓展為「從香港故事看香港精神」計劃，並在新學年會將教材數目增至 27 課，並於院內中、小學全面推展，同時亦會出版東華三院新德育課程的學界推廣版教材輔助資源套。為增強學生的公民意識，本院於 2023 年續辦「東華三院何超蓮聯校公民教育獎」。

為教育下一代愛護環境，共建低碳綠色未來，本院致力推動環保教育。承蒙中國銀行（香港）有限公司捐助，東華×中銀「綠色氣候先鋒」青年領袖計劃順利展開，培養學生成為有責任感的年輕領袖。此外，本院於本學年與懲教署及綠色環保互動委員會攜手合辦「循環再造展繽紛」玻璃回收再造計劃；而計劃亦與環境保護署「林·區」合作，鼓勵學生在日常校園生活實踐環保，培養學生對物料回收及循環再造的意識。

為讓學生健康快樂地成長，本院關注學生及家長的身心靈健康，為他們提供情緒支援，其中東華三院何玉清教育心理服務中心於 2023 年 5 月聯同香港浸會大學及香港大學舉辦「青少年情緒抗拒力」及早識別問卷及小組課程發佈會，其後又舉辦「選擇性緘默症親子互動治療研討會」及「選擇性緘默症親子互動輔導治療師課程」。中心亦為屬校 23 名職業和輔導教師舉辦以「生涯設計輔導」為題的聯校研討會。此外，中心又為學童和家長安排「我們準備好上學了」的迎新活動，幫助他們適應新學年的學校生活。東華三院幼稚園更舉辦了首屆「360 星級家長課程」，讓 3,780 位參加的家長有系統地學習培育子女所需的知識和技巧，促進親子關係。

發展專上教育 培育職業專才

東華學院自 2010 年開辦至今，致力為香港培育職業專才。東華學院收生反應踴躍，於 2023 年共收到約 8,700 份直接入學申請及近 18,000 份經「大學聯合招生辦法」的申請，最後取錄了 1,163 名新生入讀護理學院、醫療及健康科學學院、管理學院及人文學院所開辦的學位、副學位及文憑課程，學院收生數字仍錄得 14% 升幅，反映學院備受學生及家長肯定。

TWGHs is dedicated to nurturing youth with love for Hong Kong and our country. In the academic year 2023/2024, the Education Bureau launched the second phase of "Love Our Home, Treasure Our Country" joint school national education activities with TWGHs, Po Leung Kuk and a number of school councils, with an aim of cultivating in students a correct sense of nationhood and patriotism. Besides, the Group commits itself to the provision of "All-round education" that empowers students to unleash their potential. In this connection, Tung Wah Group of Hospitals Moral Education Curriculum Extension Project has been introduced from the academic year 2020/2021 onwards to integrate moral education curriculum into formal subjects and expand the perspective from "Learning Spirit of TWGHs from TWGHs Stories" to "Learning Spirit of Hong Kong from Hong Kong Stories". In the new academic year, the number of teaching materials will increase to 27 chapters for full implementation in TWGHs secondary and primary schools, while teaching and reference materials of the curriculum will also be published for promotion among local schools. To promote a stronger civic awareness in students, TWGHs continued to hold "TWGHs Miss Maisy Ho Joint Schools Civic Education Award" in 2023.

In order to educate the next generation about environmental protection for a low-carbon and green future, the Group seeks to advocate green education. Sponsored by the BOCHK, the "Tung Wah x BOCHK Green Climate Pioneer Youth Leadership Programme" was successfully carried out to raise students as youth leaders with a good sense of responsibility. The Group also co-organised the "Colouring the World through Recycling" Glass Recycling Scheme with the Hong Kong Correctional Services Department and the Action Green Committee Limited this academic year. In collaboration with Y · PARK of the Environmental Protection Department, the scheme encourages students to go green in everyday school life and cultivates awareness of recycling among them.

TWGHs places emphasis on the physical, mental, and spiritual wellness of students and parents, providing them with emotional support that helps students grow up healthily and happily. Accordingly, TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre joined hands with Hong Kong Baptist University and The University of Hong Kong in holding a release conference of "Questionnaire and Group Courses for Early Identification of 'Emotional Resilience of Youth'" in May 2023, followed by a seminar and therapist programme on "Parent-Child Interaction Therapy Adapted for Selective Mutism". The Centre has also organised a joint-school seminar on "Life Design Counselling" for 23 TWGHs career and guidance masters/mistresses, on top of orientation events themed "We Are Ready for School" to prepare students and parents for the new academic year. TWGHs kindergartens have also launched the first "360 Parent Education Programme" to help 3,780 participating parents learn the necessary knowledge and skills to nurture their children systematically while developing good parent-child relationships.

Nurturing Vocational Professionals through Developing Post-secondary Education

Since its establishment in 2010, Tung Wah College has been committed to nurturing vocational professionals for Hong Kong. In 2023, Tung Wah College received about 8,700 direct admission applications in total and nearly 18,000 applications through the Joint University Programmes Admissions System (JUPAS). Eventually, 1,163 new students were admitted to degree, sub degree and diploma programmes offered by the School of Nursing, School of Medical and Health Sciences, School of Management and School of Arts and Humanities. A 14% increase was recorded in student enrolment, which reflected that the College is well recognised by students and parents.

東華學院在學術發展和研究經費上亦取得滿意成績。2023 年教育局挑選東華學院醫療資訊及服務管理（榮譽）學士課程，參加第二輪「應用學位課程先導計劃」，該課程除獲得額外資助外，亦可以採取更靈活的收生策略，拓闊職業專才教育在專上教育層面的進階路徑。此外，學院更首次獲研究資助局（RGC）「院校發展計劃研究基礎設施」撥款近 350 萬元，成立「數碼精神健康轉化研究中心」；加上另外兩個教員發展計劃研究項目，學院本學年第一季已率先獲研究資助局撥款近 650 萬元。

為保持學院的良好管治，東華學院於 2023 年進行校董會及校務委員會成員更替。校董會由韋浩文主席出任主席，新成員包括：陳曉峰律師 MH 太平紳士、何超蓮顧問 BBS、徐晉暉太平紳士及龔楊恩慈 BBS 太平紳士。校務委員會則由曾慶業副主席擔任主席，新成員包括：崔永康教授、劉智鵬教授 BBS 太平紳士、馬陳家歡顧問 BBS、羅鳳儀教授、楊世模博士 MH 太平紳士、范凱傑大律師 MH 及容海恩議員太平紳士，期望東華學院在新的管治團隊帶領下，根壯葉茂。

強化社福服務 共建幸福社會

隨著社會不斷變遷，東華三院的社會服務亦時刻向前，不斷開拓新的服務以配合時代發展下的不同需要，營造一個關愛和諧的社會。位於大口環道的東華三院賽馬會護理安老院重建計劃的技術可行性研究已經完成，預計於 2024 年初取得社會福利署撥款，開展重建工程。此外，東華三院小欖峻庭項目正在進行裝修工程及牌照申請，並由 2023 年 12 月起分 3 個階段開展服務，直至 2024 年第四季。小欖峻庭內設有嚴重智障人士日間活動中心暨宿舍，將合共提供 400 個服務名額，而嚴重殘疾人士護理院將提供 200 個服務名額。除了營運新服務單位外，本院亦透過創新服務，以滿足社會各項迫切的服務需要。社會福利署推行的「齊撐照顧者行動」計劃，由東華三院營運的 30 條「照顧者支援專線 182 183」於 2023 年 9 月開始運作，由專業社工 24 小時為照顧者提供輔導、轉介及危機評估等服務，並為緊急個案作外展探訪。而因應社會在支援精神健康方面的迫切需求，中國銀行（香港）有限公司向東華三院樂情軒贊助 49 萬元，於 2023 年 7 月起啟動社區推廣和教育項目，旨在消除大眾對精神疾病的誤解，鼓勵情緒受困擾人士尋求協助。

為配合政府的《青年發展藍圖》，東華三院強化青年成長、居住、教育、多元發展等領域的各項服務，為他們的成長路上提供更全面的支援。本院的青少年全人成長中心—「東蒲」（TungPo），

Tung Wah College has also achieved satisfactory results in academic development and research funding. In 2023, the Bachelor of Health Information and Services Management (Honours) programme of Tung Wah College has been selected by the Education Bureau to participate in the second round of the Pilot Project on the Development of Applied Degree Programmes. Apart from receiving additional funding, the programme will also be able to adopt a more flexible admission strategy, thereby expanding the advancing pathways of Vocational and Professional Education and Training at the post-secondary education level. Under the Institutional Development Scheme Research Infrastructure Grant by the Research Grants Council (RGC), the College was granted nearly \$3.5 million for the first time to establish the Digital Mental Health Transformation Research Centre. Together with two other research projects under the Faculty Development Scheme, the College received nearly \$6.5 million from RGC in the first quarter of this academic year.

With the aim of maintaining its good governance, Tung Wah College will undergo a change in the membership of its Board of Governors and College Council in 2023. The Board of Governors will be chaired by Chairman Mr. WAI Ho Man, Herman. Its new members include Mr. CHAN Hiu Fung, Nicholas, MH, JP, Ms. Maisy HO, BBS, Advisor, Mr. HSU Tsun Fai, Marvin, JP, and Mrs. KUNG YEUNG Yun Chi, Ann, BBS, JP. The College Council will be chaired by Vice-Chairman Mr. TSENG Hing Yip, York. Its new members include Prof. CHUI Wing Hong, Eric, Prof. the Hon. LAU Chi Pang, BBS, JP, Mrs. Katherine MA, BBS, Advisor, Prof. TIWARI Fung Yee, Agnes, Dr. YEUNG Sai Mo, Simon, MH, JP, Mr. Alex H. K. FAN, MH, and the Hon. YUNG Hoi Yan, Eunice, JP. Under the leadership of the new governance team, we hope that Tung Wah College will flourish with its strong roots.

Building a Happy Society through Enhancing Social Welfare Services

In view of the ever-changing society, TWGHs is always on the move to develop new services in meeting different needs of the times, thereby creating a caring and harmonious community. With completion of the technical feasibility study for the redevelopment of TWGHs Jockey Club Care and Attention Home at Sandy Bay Road, the funding from the Social Welfare department (SWD) is expected to be secured by early 2024 for the commencement of the redevelopment project. Meanwhile, the TWGHs Siu Lam OLIVE-Courtyard project is undergoing renovation and licence application. It will commence service in 3 phases starting from December 2023 until the fourth quarter of 2024. A day activity centre cum hostel for severely mentally handicapped persons will be established at Siu Lam OLIVE-Courtyard, providing a total of 400 service places. Meanwhile, the care and attention home for severely disabled persons will be providing a total of 200 service places. Apart from the operation of new service units, TWGHs has also introduced innovative services to meet the pressing needs of the community. Under the Care the Carers Campaign launched by SWD, 30 "Designated Hotlines for Carer Support (182 183)" operated by TWGHs commenced operation in September 2023. A broad spectrum of services including 24-hour counselling, referral, and crisis assessment are provided by professional social workers for carers, as well as outreaching visits for emergency cases. In response to the urgent need for mental health support in the community, BOCHK has sponsored \$490,000 to TWGHs Lok Ching Community Mental Health Education and Promotion Service Centre. A community promotion and education programme was launched in July 2023, with the aim of dispelling the misconceptions of the public about mental illnesses, as well as encouraging emotionally disturbed people to seek help.

In line with the Government's Youth Development Blueprint, TWGHs has strengthened various services in the areas of youth growth, housing, education, and diversified development, providing more

於 2023 年 4 月起分階段投入運作，全方位推進培育青年發展的工作，協助青少年發揮所長。「東蒲」已為民政及青年事務局青年專員、多區民政事務專員及地區組織等安排簡介導賞；並舉辦了多項藝術文化及康樂活動，為年青人提供相互分享及交流創意才華的平台。包括安排著名 NBA 球星到訪，與年輕球迷互動。另外，本院獲社署邀請，營辦「共創明『Teen』校友會」，為期兩年，校友會將以「東蒲」為營運基地，定期舉辦講座、參觀和多元活動，讓校友更有效地規劃人生未來。校友會於 2023 年 11 月成立，已吸引 2,700 名學員加入校友會。

另外，東華三院、信和集團和順豐香港聯手推動可持續發展，於 2023 年 6 月推出首創免費自助借物平台——「借嘢」智能櫃，以助拓闊「借嘢」服務覆蓋範圍，進一步推動區內人士共享資源，提高環保意識。

本院致力實踐「老有所屬、老有所養、老有所為」的理念，為長者提供更適切的照顧。本院獲香港賽馬會慈善信託基金贊助 1,216 萬元推行「賽馬會樂齡同行計劃」，旨在幫助有抑鬱風險或抑鬱徵狀的長者提升心理健康。而為配合特區政府推出「院舍輸入護理員特別計劃」，引入護理人才以解決護理員不足的問題，本院於 2023 年 6 月與廣西培賢國際職業學院及廣州培賢職業培訓學校簽署合作備忘錄，為粵港澳大灣區共同培育護理專業人才，長遠提升區內的護理服務水平。

本院相信科技可以幫助長者更好地管理生活，協助他們與科技時代同步發展，包括運用智能寵物及智能機械人，安撫患有認知障礙症長者的情緒。本院通過競投，獲政府資訊科技總監辦公室資助 2,574,933 元，由 2023 年 4 月 27 日起推行為期兩年的「數碼耆跡——長者數碼學習計劃」，幫助轄下單位的長者學習使用數碼科技產品及服務，並在 13 區設置流動長者數碼外展服務站，推動數碼學習。另外，本院又獲香港賽馬會慈善信託基金 1,836,000 元資助以推行「與耆同絡」長者平板電腦及線上支援計劃，由 2023 年 7 月至 2025 年 6 月在轄下 13 個單位推出此計劃，為長者免費借出平板電腦和提供無限數據計劃，以及安排 24 節線上活動。

扶幼工作亦是本院重中之重。由本院營運的全港首個非華語特殊幼兒中心——東華三院北角兒童發展中心已於 2023 年 9 月開展營運，為年齡介乎 2 歲至 6 歲、以英語為母語的幼童提供特別訓練和照顧，讓其盡早適應本地教育體系，為銜接小學教育作好準備。另外，本院透過社會福利署服務競投，成功取得北區華明邨幼兒中心的營運權，並於 2024 年首季投入服務，為 0 至 2 歲的幼兒提供全日照顧及學前服務，讓家長得以安心出外工作。

comprehensive support for their journey of development. TungPo, TWGHs' Holistic Centre for Youth Development, has come into operation in phases from April 2023 to promote youth development in a holistic manner, helping young people realise their potentials. TungPo has organised guided tours for the Commissioner for Youth of the Home and Youth Affairs Bureau, district officers, and local organisations. Several arts, cultural and recreational activities were also organised to provide a platform for young people to share and exchange their creativity and talents, which include a visit of a famous NBA player to interact with young fans. Plus, TWGHs was invited by the SWD to organise the Strive and Rise Alumni Club for a period of 2 years. Using TungPo as its base of operation, the Alumni Club will organise regular talks, visits, and diversified activities, so that the alumni can plan their future more effectively. The Alumni Club has attracted 2,700 students since its establishment in November 2023.

Meanwhile, TWGHs, Sino Group and S.F. Express (Hong Kong) Limited have joined hands in promoting sustainable development by launching the first-of-its-kind free self-serving borrowing and returning platform – "Jie Yeah" Locker in June 2023, with a view to expanding the coverage of "Jie Yeah" service, further promoting resource sharing and environmental protection awareness in the community.

Adhering to the idea of "sense of belonging, sense of security and sense of worthiness for the elderly", TWGHs is committed to providing more appropriate care for the aged. Thanks to a sponsorship of \$12.16 million from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the "JC JoyAge Programme" was implemented by TWGHs to enhance the mental health of the elderly at risk of or with symptoms of depression. With the aim of addressing the shortage of nursing staff, the HKSAR Government has launched the "Special Scheme to Import Care Workers for Residential Care Homes" to bring in nursing talents. In line with this scheme, in June 2023, TWGHs signed a Memorandum of Understanding with Guangxi Peixian International College and Guangzhou Peixian Vocational School, nurturing nursing professionals for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. Through this partnership, TWGHs aims to cultivate caring professionals in the Greater Bay Area and enhance the level of care services in the region in the long run.

With the help of technology, TWGHs believes that the elderly can better manage their lives and keep pace with the technological advancement. Technology such as smart pets and smart robots can also be used to soothe those with cognitive impairment. Through an auction, TWGHs received a funding of \$2,574,933 from the Office of the Government Chief Information Officer for the implementation of the "I Can Teach - Elderly Learning Programme for Technology" for a period of 2 years, starting from 27 April 2023. The Programme aims to help the elderly in its units to learn to use digital technology products and services. Mobile elderly digital outreach service stations were also established in 13 districts to promote digital learning. Meanwhile, TWGHs received a grant of \$1,836,000 from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for the implementation of the "Digital Tablet and Online Support Programme for Homebound Elderly". Launched from July 2023 to June 2025 in 13 units of TWGHs, the Programme lends tablets with unlimited data plans to the elderly for free, as well as arranging 24 sessions of online activities.

Child care is also one of TWGHs' top priorities. TWGHs North Point Child Development Centre, the first non-Chinese speaking special child care centre in Hong Kong operated by TWGHs, commenced operation in September 2023. It prepares English-speaking children aged 2 to 6 for primary education by providing special training and care for them, so that they can adapt to the local education system as early as possible. Through an auction conducted by SWD, TWGHs has secured the right to operate the North District Wah Ming Estate Child Care Centre. The Centre will come into operation in the first quarter of 2024, providing full-day care and pre-school services for children aged 0 to 2 so that their parents can work with peace of mind.

紓緩居住困境 發展智慧城市

市民安居樂業，社會則更見和諧穩定，因此政府近年積極推展過渡性房屋計劃，冀能讓不適切居所住戶在上樓前能有喘息空間，紓緩居住困境。本院由房屋局資助的過渡性房屋項目——東寓(T-LOFT)陸續完成。位於啟德沐安街的「啟德·東寓」及位於馬鞍山落禾沙里的「樂和·東寓」分別於2024年3月及4月入伙，合共提供955個單位。另外，元朗流浮山項目——「流浮·東寓」已於2023年年底動工，最快於2025年第一季落成。另外，本院獲香港賽馬會慈善信託基金撥款\$4,559萬元，為上述3個過渡性房屋推出為期3年的「畢業模式」本地化先導項目，主要通過專為租戶而設的個案跟進、就業輔導和職業轉介，提升他們的就業能力和就業率，讓他們真正可以安居樂業。

本院亦十分關注青年人的居住需要，倡建上環荷李活道青年宿舍項目，以為在職青年提供一個可負擔的住宿選擇，為他們創造有利環境。上環荷李活道青年宿舍項目的地盤平整工程已於2023年12月完成，地基工程將在結構測量及相關修補工程完成後展開，而上蓋工程亦會重新招標，並以「組裝合成」建築法完成，宿舍最快可望於2027年竣工。本院十分重視為青年建立可持續發展的社區，

東華三院積極推行環保措施，以減少碳足跡。通過競投，本院自2023年4月起取得「綠在天后」的營運權支援社區回收，並加強對減廢和回收的支持，協建綠色社區。本院於2021/2022年度的每樓面面積淨碳排放量與基準年2013/2014相比，減少約19%；而2022/2023年度的碳審計亦於2023年7月展開。本院屬下超過87個服務單位已簽署由環境及生態局及機電工程署推行的「節能約章2023」；轄下39所學校和6個社會服務單位獲機電工程署批准，參與「採電學社：學校及非政府福利機構太陽能支援計劃」。本院更榮獲「傑出可持續發展設施超卓貢獻大獎」，以表揚本院為社區可持續發展所作出的貢獻。

由本院營運的地理空間實驗室主辦的「空間數據共享平台大獎2023」，2023年主題為「環境、社會及管治」(ESG)，鼓勵學生及社會大眾發揮創意，靈活運用空間數據，在ESG議題上解決城市面臨的挑戰，使香港成為一個宜居、智慧及創新的城市。

Alleviating the Housing Problem and Developing a Smart City

The community becomes more harmonious and stable if local residents live and work in peace and contentment. Bearing this in mind, the Government has been promoting the Transitional Housing Project in recent years. Its aim is to offer households in inadequate housing more room for living before they can move into new homes, thereby alleviating the housing problem. T-LOFT, our Transitional Housing Project, funded by the Housing Bureau will be completed soon. With a total of 955 units, T-Loft@Kai Tak at Muk On Street in Kai Tak and T-Loft@Lok Wo at Lok Wo Sha Lane in Ma On Shan were completed and occupied in March and April 2024 respectively. Meanwhile, T-Loft@Lau Fau, a project in Lau Fau Shan, Yuen Long commenced construction before the end of 2023, will be completed in the first quarter of 2025 at the earliest. With a grant of \$45.59 million from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, TWGHs has launched a 3-year localisation pilot project dubbed the "Graduation Mode" for the 3 transitional housing estates mentioned above. Through tailor-made case follow-up, employment counselling and job referral, the Project will enhance the employability and employment rate of the tenants so that they can truly live and work in peace and contentment.

TWGHs has also been paying close attention to the housing needs of young people, and has advocated the construction of a youth hostel at Hollywood Road in Sheung Wan. With a view to Providing an affordable accommodation option, the project will create a favourable environment for working youths. The site formation works for the youth hostel project at Hollywood Road in Sheung Wan were completed in December 2023, while the foundation works will commence after completion of the structural survey and associated remedial works. Meanwhile, the superstructure works will be subject to fresh tendering and construction using the modular integrated construction method. The Hostel is expected to be completed in 2027 at the earliest.

TWGHs has been implementing environmental protection measures to reduce its carbon footprint. Through an auction, TWGHs has secured the right to operate GREEN@TIN HAU since April 2023, with the aim of strengthening its support for community recycling and waste reduction, thereby building a green community. TWGHs' net carbon emission per floor area in 2021/2022 was reduced by about 19%, as compared to the baseline year 2013/2014. The carbon audit for 2022/2023 also commenced in July 2023. More than 87 service units of TWGHs have signed the "Energy Saving Charter 2023" implemented by the Environment and Ecology Bureau and the Electrical and Mechanical Services Department. A total of 39 schools and 6 social service units under TWGHs have been approved by the Electrical and Mechanical Services Department to participate in the "Solar Harvest - Solar Energy Support Scheme for Schools and Welfare Non-Governmental Organisations". TWGHs was also awarded the "Outstanding Award for Excellent Contribution to Sustainable Facility" in recognition of its contribution to the sustainable development of the community.

Organised by the Geospatial Lab under the operation of TWGHs, the "Common Spatial Data Infrastructure Awards 2023" was under the theme of "Environmental, Social, and Governance (ESG)" in 2023, with a view to encouraging students and the wider public to address the challenges faced by the city on ESG issues through the creative and flexible use of spatial data, making Hong Kong a liveable, smart, and innovative city.

承傳歷史文化 弘揚東華善道

本院檔案及歷史文化辦公室（辦公室）肩負收集、整理及分享東華三院歷史文化的職責，致力推廣文物保育，提供多元文化服務。2023年5月至8月，本院再度與香港歷史博物館合作，舉辦「油麻地印記：早期華人生活面貌」系列講座；2023年9月至11月，本院連續第6年與香港公共圖書館合辦系列講座，在香港中央圖書館舉辦3場主題為「以人為本：專科醫療服務與生活」的講座。此外，得到香港歷史博物館的支持，本院計劃於2024年3月至5月舉辦「落葉歸根——東華三院原籍安葬服務與文化遺產保育」展覽，並於3月22日及23日舉行相關研討會，展現源遠流長的慈善精神及東華三院對文化遺產保育的承擔。

除了向大眾傳承東華三院的善業歷史外，保育工作更為重要。自東華三院文物館於2016年6月休館至今，本院在維護文物館的工作上未有鬆懈。隨着廣華醫院第二期重建工程展開，本院會與項目工程團隊加緊連繫，確保作為法定古蹟的文物館，其結構安全不會受到工程影響。在古物古蹟辦事處的協助及政府資助下，本院於2023年為文物館完成多項調查和修繕工程，令文物館的外觀保持歷史感。同時，本院已完成「加建升降機可行性研究」，希望加建升降機後，可讓有需要的市民欣賞一樓的文物；同時在「重整文物館督導委員會」的支持及協助下，董事局挑選出一個專業的策展團隊，為文物館進行展覽場地更新，期望於重開時以全新面貌推廣東華三院歷史文化。本院亦致力透過出版及培訓工作，讓各持份者更了解東華三院與香港息息相關的歷史及文化變遷。辦公室第5次聯同康樂及文化事務署文物修復辦事處合辦「東華三院學生文物保護大使計劃」。辦公室又於2023年5月與教育局及古物古蹟辦事處合辦「中華文化傳承考察團系列(2)：東華『家情·國情』考察團」教師培訓計劃。本院亦首次與歷史檔案館合作，於2023年7月舉辦「保存我們的歷史檔案」生涯規劃活動日。

本院的歷史文化保育工作深得外界認同，本院特別委託嶺南大學歷史系教授暨香港與華南歷史研究部主任劉智鵬教授BBS太平紳士編撰東華三院成立150周年史略，最後定名為《善道同行：東華三院一百五十周年史略》，於2021年3月由香港城市大學出版社出版。該著作於2023年榮獲「香港出版雙年獎2023—社會科學類出版獎」。本院現正委託嶺南大學在劉教授的領導下編撰英文版本，務求讓更多海外人士深入認識東華三院歷史。

Preserving History and Culture and Promoting TWGHs' Way of Benevolence

The TWGHs Records and Heritage Office is responsible for collecting, organising and sharing the history and culture of TWGHs. It is committed to promoting heritage conservation and providing diverse cultural services. From May to August 2023, TWGHs collaborated again with Hong Kong Museum of History to organise the "Traces of Yau Ma Tei: Life of the Early Chinese People" Talk Series. In collaboration with Hong Kong Public Libraries for the 6th consecutive year, TWGHs organised 3 sessions of talks titled "Centred on People: Specialist Healthcare Services and Everyday Life" in Hong Kong Central Library from September to November 2023. Meanwhile, with the support of Hong Kong Museum of History, TWGHs plans to organise an exhibition titled "Fallen leaves returning to their roots: Repatriation of Remains Service and the Conservation of Cultural Heritage of Tung Wah Group of Hospitals" from March to May 2024. Relevant seminars held on 22 and 23 March 2024, demonstrating TWGHs' long-standing spirit of benevolence and its commitment to cultural heritage conservation.

Apart from passing on the history of philanthropy of TWGHs to the public, we also attach great importance to conservation. Since the temporary closure of Tung Wah Museum in June 2016, TWGHs has spared no efforts in renovating the Museum. With the commencement of Phase 2 Redevelopment of the Kwong Wah Hospital Project, TWGHs will strengthen communication with the project construction team, in such a way that the structural safety of the Museum, which is a declared monument, will not be affected by the Project. With the assistance of the Antiquities and Monuments Office and funding from the Government, we have completed several surveys and renovations for the Museum in 2023, with a view to keeping the sense of history on the exterior of the Museum. Meanwhile, TWGHs has completed the "Feasibility Study for the Addition of a Lift" for more interested people to appreciate the artifacts on the first floor. Under the auspices of the Steering Committee for the revamping of Tung Wah Museum, the Board of Directors has selected a professional curatorial team to revamp the exhibition venue of the Museum, so as to promote the history and culture of TWGHs in a brand-new look when it reopens. TWGHs is also committed to providing stakeholders with a better knowledge of the historical and cultural changes of TWGHs, which are closely related to Hong Kong, through publications and training. The Records and Heritage Office of TWGHs and the Conservation Office of the Leisure and Cultural Services Department co-organised the TWGHs Student Conservation Ambassador Programme for the 5th time. In May 2023, in collaboration with the Education Bureau and the Antiquities and Monuments Office, TWGHs organised the "Chinese Cultural Heritage Tour Series (2): Exploration of History and Culture of Tung Wah" Teacher Training Programme. For the first time, TWGHs and the Public Records Office co-organised the "Preservation of Our Records" Career Planning Activity Day in July 2023.

TWGHs' work on historical and cultural preservation is well recognised by the public. TWGHs commissioned Prof. LAU Chi Pang, BBS, JP Professor of the Department of History of Lingnan University cum Coordinator of Hong Kong and South China Historical Research Programme, to compile a brief history for the 150th anniversary of the establishment of TWGHs. Published in March 2021 by the City University of Hong Kong Press, it was eventually titled *Hand-in-Hand for Benevolence: 150 Years of History of the Tung Wah Group of Hospitals of Hong Kong*. The book was awarded the "Hong Kong Publishing Biennial Awards 2023: Social Sciences Category". We are now commissioning Lingnan University to compile an English version of the book under the leadership of Professor Lau, with a view to introducing the history of TWGHs to more people overseas.

弘揚廟祀文化 優化殯儀服務

為弘揚傳統廟宇文化，本院舉行多項傳統活動，同時為香港市民祈福。為慶祝天后娘娘誕辰，本院於 2023 年 5 月再度舉辦「油麻地天后誕」，祝願香港繁榮安定。本院亦於 2023 年 9 月初舉辦第十四屆「東華三院聯廟中元吉祥思親法會」，並邀得「蓬瀛仙館」主持科儀，為先靈虔誠禮修經懺及祈求先人減罪添福。本院於 2023 年 10 月在東華三院文武廟舉行每年一度的「文武二帝秋祭典禮」，因疫情已過，今年特別重新開放讓市民可以到場觀禮及在東華三院 Facebook 專頁網上直播典禮過程，線上線下一同共沐神恩。

為響應 2023 年 6 月 10 日的「中國文化及自然遺產日」，東華三院特別舉辦不同活動，期望加強大眾對傳統中國文化及歷史的認識，同時與古物古蹟辦事處合辦，灣區愛樂香港樂團協辦「中國文化和自然遺產日音樂會」，以及與得一文化合辦「丙舍餘蔭 一東華義莊與香港華人喪葬文化」導賞活動。另外，受華人廟宇委員會委託，本院於 2023 年 2 月 7 日至 7 月 6 日短期接管長洲玉虛宮（北帝廟）及長洲洪聖廟。在此期間，本院組織了兩次公眾導賞活動，以宣揚廟宇和長洲文化，同時重新整理統合了北帝籤的字體和格式，並於長洲太平清醮及北帝誕活動上協助安排神像巡遊；並於 2023 年 12 月初派員參與華人廟宇委員會主辦的「2023 廟宇文化節」，宣揚香港廟宇文化和承傳傳統習俗，加深市民對民間信仰的認識，並大力支持「18 區日夜都繽紛」主題活動，協助民政事務總署於油麻地天后廟面前舉辦《油尖旺呈獻：除夕倒數迎金龍》喜迎龍年的活動。本院亦於年度內順利完成慈雲山觀音佛堂的大型修復工程。

本院近年致力加強推廣傳統文化。年內向古物古蹟辦事處借出油麻地天后廟舊柱礎建築構件，於文物探知館的「同一屋簷下：嶺南傳統建築源流與藝術」展覽中展出。此外，本院亦積極支持《醜偶傳情》- 廣東手托木偶粵劇推廣傳承活動，並夥拍傳承人陳錦濤師傅於 2023 年 10 月及 11 月期間，分別於東華三院管理的油麻地天后廟及上環文武廟合共作 15 場示範表演。又與香港長衫協會合辦「國家級非物質文化遺產代表性項目名錄：香港中式長衫製作技藝」公眾講座及展覽。並順利舉辦了東華三院廟宇及文化推廣遊「福建（泉州、廈門）3 天之旅」、饒館 10 周年×東華義莊 125 周年兩日一夜傳統中華文化體驗活動、廟宇祭祀及文化推廣年度會員專享活動——中華文化欣賞：粵劇紫釵記等多個本地及內地公眾活動，務求以多元位及不同層面弘揚中華文化，加強國家歷史文化和國情教育工作。

本院的服務層面廣泛，涵蓋生老病死。本院不斷優化殯儀服務，照顧好人生的最後旅程。本院的寰宇殯儀館為期 5 年的營運合約原於 2023 年 10

Promoting Temple Culture and Enhancing Funeral Services

To promote traditional temple culture, TWGHs organised several traditional activities to pray for the well-being of Hong Kong residents. To celebrate the birthday of the Empress of Heaven, the "Yau Ma Tei Tin Hau Festival" was held again in May 2023 to wish for the prosperity and stability of Hong Kong. The 14th TWGHs Joint Temples Mid-year Festival Rites was held in early September 2023. "Fung Ying Seen Koon" was invited to officiate at the ceremony to pray to our ancestors for the blessings and the remission of sins. In October 2023, the annual Autumn Sacrificial Rites was held at TWGHs Man Mo Temple. As the pandemic recedes, the Temple was re-opened this year for the public to observe the Ceremony in person. Meanwhile, a live broadcast of the Ceremony was held on the TWGHs Facebook page so that the blessings of the gods could be shared both online and offline.

To celebrate the China Cultural and Natural Heritage Day on 10 June 2023, TWGHs organised a variety of activities to promote public understanding of traditional Chinese culture and history. In collaboration with the Antiquities and Monuments Office and the Greater Bay Area Philharmonic Hong Kong Orchestra, TWGHs organised the Concert for China Cultural and Natural Heritage Day. TWGHs also collaborated with Tak Yat Cultural to hold a guided tour named "Tung Wah Coffin Home and Chinese Funeral Culture in Hong Kong". Commissioned by the Chinese Temples Committee, TWGHs took over the management of Yuk Hui Temple (Pak Tai Temple) and Hung Shing Temple in Cheung Chau for a short period of time from 7 February to 6 July 2023. During this period, TWGHs organised 2 public guided tours to promote the temples and culture of Cheung Chau. Meanwhile, the fonts and formats of the Pak Tai divination sticks were rearranged and standardised. Assistance was also given in arranging the parade of deities at Cheung Chau Jiao Festival and Pak Tai Festival. In early December, staff members were sent to participate in Hong Kong Temples Culture Festival 2023, organised by the Chinese Temples Committee, for promoting the temple culture, heritage, and traditional customs in Hong Kong, with a view to deepening public understanding of folk beliefs. And strongly supported "The Day x Night Vibes @18 Districts initiative" to assist the Home Affairs Department by successfully holding the "Yau Tsim Mong Presents: The Year of The Dragon: Countdown Celebration" for the public at Tin Hau Temple, Yaumatei to welcome the Year of the Loong. The Group also completed the major restoration works for the Kwun Yum Temple, Tsz Wan Shan in 2023/2024.

In recent years, TWGHs has been committed to enhancing the promotion of traditional culture. During the year, we lent the old column in the construction foundation of Tin Hau Temple, Yaumatei to the Antiquities and Monuments Office for the exhibition titled "Under One Roof: The Origins of Lingnan Traditional Architecture and Art" held by Hong Kong Heritage Discovery Centre. Partnering with Mr. CHAN Kam To, a master in puppeteer, TWGHs supported the "Touching Puppetry Performance in Jiao" Traditional Hand Puppetry Promotion Programme. A total of 15 demonstration performances were organised from October to November 2023 at Tin Hau Temple, Yaumatei and Man Mo Temple, Sheung Wan, both of which are the management of TWGHs. In collaboration with Hong Kong Cheongsam Association, TWGHs organised the "Representative Items of National Intangible Cultural Heritage Directory: The Hong Kong Cheongsam Making Technique" public talks and exhibition. TWGHs successfully organised a number of local and Mainland public events, such as the TWGHs temple and cultural promotion tour called "Fujian (Quanzhou, Xiamen) 3-Day Trip", the "10th Anniversary of the Jao Tsung-I Academy X 125th Anniversary of Tung Wah Coffin Home" 2-day, 1-night Traditional Chinese Cultural Experience Activity, the temple festival, and the "Chinese Culture Appreciation: Cantonese Opera The Legend of the Purple Hairpin", an annual members-only event of cultural

月 31 日屆滿，並獲食物環境衛生署授權延續營運該館至 2024 年 2 月 29 日。本院積極參與新一輪競投，並再次成功獲得紅磡市立殯儀館的 5 年經營權，經營權期限由 2024 年 5 月 1 日至 2029 年 4 月 30 日。另外，東華三院萬國、鑽石山及寰宇殯儀館於 2023 年 7 月參與 50+ 博覽，向公眾介紹「善壽服務」的理念及推廣環保殯葬。本院行政總監於 2023 年 9 月率領公共服務部管理團隊，到東京和橫濱進行考察，藉此深入了解日本著名的樹葬和「氣球葬」，並參觀當地的寺廟和陵園設施，與當地從業員交流服務經驗。此外，公共服務部的殯儀服務團隊應 2023 第三屆南昌華夏殯葬科技博覽會邀約，前往江西南昌進行 4 天的交流學習，了解國內最新的殯儀服務科技及產品。

東華三院殯葬及殯儀服務由創院之初一直默默服務香港市民，滿足華人社會需要，讓亡者安息，更希望生者釋懷。本院特別出版了《殯禮為安——東華三院現代化殯儀服務史略(1971-2022)》，梳理了東華三院殯儀現代化服務至今逾半世紀發展歷程，讓公眾可以從中了解到東華由設立義莊、義山、辭靈亭，到經營非牟利殯儀館的歷史。

promotion, all aiming to promote Chinese culture from various aspects and at different levels for enhancing education on national history, culture and conditions.

TWGHs provides multi-faceted services covering life events from cradle to grave. We continue to optimise our funeral services and guide people through their last section of their life journey. Given that our 5-year operating contract of Global Funeral Parlour expired on 31 October 2023, the Food and Environmental Hygiene Department authorised our extended operation to 29 February 2024. TWGHs actively participated in the new round of bidding and was successfully granted the Operating Rights Contract for the Hung Hom Public Funeral Parlour between 1 May 2024 to 30 April 2029. In addition to that, TWGHs International Funeral Parlour, Diamond Hill Funeral Parlour and Global Funeral Parlour participated in the "50+ Expo" in July 2023 to share with the public the idea of "Plan Ahead Funeral Arrangement" for the promotion of green burials. Led by the Chief Executive of TWGHs, our traditional services management team visited Tokyo and Yokohama in September 2023 to gain an in-depth understanding of the famous tree burials and "balloon funerals" in Japan. The Team also visited the facilities in Japanese temples and graveyards, exchanging service experience with local practitioners. Meanwhile, our funeral services team under Traditional Services Section also participated in a 4-day study tour in Nanchang, Jiangxi at the invitation of the 3rd China Nanchang Hua Xia Funeral Technology Expo 2023 to learn about the latest funeral technologies and products in our mother country.

Since its establishment, TWGHs has been providing funeral and burial services for Hong Kong residents, addressing the needs of the Chinese communities and enabling the souls of the deceased to rest in peace while relieving the family grief of the survivors. We have specially published *Rest in Peace: The History of TWGHs Modernised Funeral Services(1971-2022)*, which summarises the development of our modernised funeral services for over half a century, so that the public can get a better picture of the historical milestones from the establishment of the Coffin Home, free cemeteries and farewell pavilions to the operation of non-profit funeral services.

為善籌募經費 廣獲善長支持

為支援東華三院各項服務，東華三院的籌募工作從不停步，亦深獲各界支持，而所籌募得的善款悉數撥充服務。東華三院本年度籌辦 20 多項籌款活動及郵寄募捐呼籲募集經費，其中包括「歡樂滿東華」、慈善粵劇晚會、愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃、賣旗日、慈善保齡球大賽、觀瀾湖高爾夫球慈善大賽、慈善獎券等活動，廣獲各界善長支持。

2023 年東華三院賣旗日，夥拍本地藝術家 PureHay 以「行善巨人」為主題，為活動設計了一套 4 款數碼龐克風格的紙旗。為配合賣旗活動，本院於社交媒體推出一系列互動帖文及饒有趣味的 AR 濾鏡遊戲，增強與年青人的互動，藉此加強賣旗活動的線上線下宣傳效應。為慶祝資深粵劇表演藝術家阮兆輝教授 BBS, BH 從藝 70 周年，本院於 2023 年 6 月與春暉粵藝工作坊合辦「東華三院呈獻：阮兆輝演藝 70 樂今宵」綜合晚會。另外，本院首次與海洋公園舉辦「東華三院慈善遊園音樂祭」，邀請一眾年青偶像歌手獻唱，吸引青年人及年輕家庭參與。此外，本院亦得到

Receiving Widespread Support from Donors in Fundraising Initiatives

To seek support for TWGHs services, we have never allowed ourselves to take a break from our fundraising efforts. Given our ongoing efforts, we receive overwhelming support from all sectors of the community, and all funds raised have been earmarked for the support of our services. More than 20 fundraising events and mailing campaigns were organised by TWGHs to raise funds this year, including "Tung Wah Charity Gala", Charity Cantonese Opera, TWGHs Free Medical Services Donation Scheme, Flag Day, Charity Bowling Tournament, Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club and Charity Raffle, all of which were well received by donors from all walks of life.

This year, in collaboration with local artist PureHay, TWGHs Flag Day adopted a set of 4 cyberpunk style paper flags under the theme of "Good Deeds Giants". To support the flag-selling event, TWGHs created a series of interactive posts, as well as an interesting AR filter on its social media, to increase its interaction with young people, thereby enhancing the online and offline publicity of the Flag Day. To celebrate the 70th anniversary of the art career of the Cantonese Opera veteran Professor Yuen Siu Fai, BBS, BH, TWGHs collaborated with Spring Glory Cantonese Opera Workshop to hold "Tung Wah Group of Hospitals presents: Yuen Siu-fai 70th Anniversary Show" in June 2023. In addition, TWGHs joined hands with Ocean Park in holding the first "TWGHs Charity Ocean Park Music Festival" performed by a group of young singers, attracting the participation of young people and young families. TWGHs was also referred by a number of Board

多位董事局成員引薦，獲邀成為 10 多個活動的受惠機構，鼓勵市民一同行善為樂。一如以往，董事局會繼續與冠名贊助人攜手贊助本院主辦所有籌募活動的直接開支，不會從公眾善款中扣除任何行政費用，以確保市民所捐出的一分一毫都全數用於服務，幫助有需要人士，相信必定會增加社會各界對本院的信心和對我們工作的認同。

優良企業管治 齊心共建成果

東華三院服務得以持續發展，受到廣大市民的信心和歡迎，全賴上下一心，發揮團隊精神，彼此衷誠合作，才能達致機構訂定的目標。人才是企業的基石，為提升本院在勞動市場的競爭力，本院已檢討現行的薪酬和福利政策，全面推行吸引及挽留人才方案，提升員工福利待遇，以及與院校更緊密合作，透過協作計劃，吸納年青人才。東華三院積極推廣關愛的企業文化及締造愉快的工作環境，本院繼續參與由香港提升快樂指數基金及香港中華廠商聯合會合辦的「開心工作間推廣計劃 2023」，連續 10 年獲評為「開心機構」。本院連續 9 年於《HR Asia》雜誌舉辦的「HR Asia Awards 2023」中榮獲「亞洲最理想工作公司（香港）」大獎，同時，亦連續 5 屆共 10 年獲僱員再培訓局（ERB）於「ERB 人才企業嘉許計劃」頒授「人才企業」殊榮。本院一直致力促進平等機會，簽署《種族多元共融僱主約章》及《ESG 約章》行動 2023，實踐可持續發展理念。另外，本院參與多項計劃支持青年人就業及發展，包括獲青年議會邀請，成為「iYouth 公共事務領袖培訓計劃」的支持機構；連續 8 年推行「青年護理服務啓航計劃」，為有志投身護理工作的年輕人提供就業及培訓機會。本院亦於 2023 年再度參與由香港賽馬會慈善信託基金資助的 JC PROcruit C「賽馬會專業創未來計劃」，為畢業生及職場新鮮人提供見習職位及發展機會。

東華三院 153 年來深受香港市民歡迎，建基於良好的品牌聲望及與公眾建立良好的溝通橋樑。為使市民大眾全面認識東華三院年度工作和成果，以至未來發展方向，本院製作年報、相集與視頻等，加強與社會各界連繫。本院於 2022/2023 年度，在國際競賽中得到多個獎項。其中本院年報及相集再次在全球最大型國際年報獎項－2023 國際 ARC 大獎 (International ARC Awards 2023) 中得到嘉許，榮獲非政府組織慈善機構組別「印刷及製作」金獎、「內頁設計」銀獎、「插圖設計」銅獎及「非牟利組織（印刷版年報）」優異獎。另外，本院年報及相集於 2023 Galaxy 大獎中榮獲 3 個獎項，分別是「撰文：年報－整體年報」銅獎、「設計－封面：年報－繪圖/文字」優異獎；而以相集的精華圖片輯錄而成的動畫宣傳短片，則獲得「錄像－DVD 光碟、網址及 USB 記憶體：動畫推廣」銅獎。本院亦於 2023/2024 MERCURY 卓越大獎榮獲 5 項獎項，分別是「年報－整體報告：非牟利－人類福利」金獎及「寫作：主席函

Members as the beneficiary of more than 10 events to encourage the public to join the charity community. As usual, all direct expenses of fund-raising events organised by TWGHs were sponsored by Board of Directors and Title Sponsors of the events. No administrative costs were deducted from the donations of the general public to ensure that all public donations go towards the Group's services for the benefit of the needy, which can surely enhance the community's confidence in TWGHs and the recognition of our work.

Working Together to Build Good Corporate Governance

Thanks to the joint effort, teamwork and sincere cooperation of everyone at TWGHs, our services have been able to grow, gain the trust and popularity of the public, and achieve the goals set by the organisation. Bearing in mind that talents are the cornerstone of a business, TWGHs has reviewed the current compensation and benefits policy to increase our competitiveness in the labour market. TWGHs will fully implement talent attraction and retention plans, increase staff benefits, as well as engage in close cooperation with institutions to attract young talents. Meanwhile, TWGHs promotes a caring corporate culture and a joyful working environment. TWGHs continued to participate in the "Happiness at Work Promotional Scheme 2023" organised by Promoting Happiness Index Foundation and the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong. For 10 years in a row, TWGHs was named as a "Happy Organisation". TWGHs was also awarded the "HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Chapter)" Award for 9 consecutive years in the "HR Asia Awards 2023" organised by *HR Asia Magazine*. Plus, TWGHs was awarded the honourable title of "Manpower Developer" in the "ERB Manpower Developer Award Scheme" organised by the Employees Retraining Board (ERB) for 5 consecutive years for a total of 10 years. With a firm commitment to promoting equal opportunities, TWGHs signed "The Racial Diversity & Inclusion Charter for Employers" and the "ESG Pledge" Scheme 2023, for the purpose of achieving sustainable development. TWGHs also participated in several programmes supporting the employment and development of young people, such as becoming a supporting organisation of "iYouth Hong Kong Public Affairs Leadership Development Programme" at the invitation of the Youth Council. The Navigation Scheme for Young Persons in Care Services was also launched for the 8th consecutive year to provide young people aspiring to work in care service sector with employment and training opportunities. In 2023, we participated again in JC PROcruit C funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to offer internships and career opportunities for graduates and first-time job seekers.

Our popularity among Hong Kong residents over the past 153 years is built on our excellent brand reputation and effective communication with the public. To enable a full understanding of our efforts and achievements in the year as well as our future development, Annual Reports, Photo Albums and videos are produced to reinforce our connection with various sectors of the community. TWGHs received several awards in international competitions in 2022/2023. Our Annual Report and Photo Album were once again recognised at the 2023 International ARC Awards, the world's largest international annual report awards, by winning the Gold Award for "Printing & Production", the Silver Award for "Interior Design", the Bronze Award for "Illustrations" and Honours for "Non-Profit Organisation (Print A.R.)" under the category of N.G.O. Charitable Organisation. Our Annual Report and Photo Album also brought home 3 awards in the 2023 Galaxy Awards: the Bronze Award for "Copywriting: Annual Reports - Overall Annual Report", Honours for "Design - Covers: Annual Reports - Graphics/Text", and the Bronze Award for "Videos - DVDs, URLs & USBs: Animated Promotion" for our animated promotional video featuring the highlights of the Photo Album. TWGHs also earned 5 awards in the 2023/2024 MERCURY Excellence Awards:

件：非政府組織慈善機構」金獎。此外《2023/2024 東華通訊》、《2023/2024 東華三院機構簡介》及東華三院賣旗日公關及宣傳活動亦分別榮獲「雜誌—整體報告：非牟利」金獎、「社交媒體：活動」銀獎及「宣傳小冊子：公司宣傳小冊子」優異獎。

the Gold Award for "Annual Reports - Overall Presentation-Non Profit - Human Welfare", the Gold Award for "Writing: Chairman's Letter: Non-Profit Organisation". Moreover, Tung Wah News 2023/2024, TWGHs Corporate Brochure 2023/2024, and TWGHs Flag Day PR and Publicity Campaign also awarded the Gold Award for "Magazines - Overall Presentation: Non-Profit", the Silver Award for "Social Media: Campaigns" and Honours for "Brochures: Company Brochure" respectively.

堅守東華善業 正氣代代相傳

東華三院 153 年來傳承著至大至剛、正義凜然的氣魄，及堅守服務大眾的堅強意志，鼓舞著我們一代又一代人，與善同行。最後，我謹再次代表東華三院癸卯年董事局全人向特區政府、顧問局、歷屆董事局前賢、善長、企業等各方友好及東華團隊致以由衷感謝，感激各位一直匡扶指導及並肩同行，共建成果。我衷心祝願東華三院在新一屆董事局的領導下，繼續傳承東華三院的浩然之志，讓東華三院善業千古流傳。

Staying Devoted to TWGHs' Charitable Causes and Passing on the Philanthropic Spirit

Over the past 153 years, TWGHs has been passing down a strong will and a sense of righteousness to serve the public, inspiring each and every generation to walk on the path of benevolence. Finally, on behalf of the TWGHs Board of Directors 2023/2024, I would like to extend my heartfelt gratitude again to the HKSAR Government, the Advisory Board, our predecessors, benefactors, enterprises, dear friends, and every colleague at TWGHs, for their continuous support and consolidated efforts for our accomplishments. Under the leadership of the next Board of Directors, I sincerely hope that TWGHs will carry on its great aspirations so that the charitable deeds of TWGHs can be passed down through generations.



東華三院癸卯年主席

韋浩文先生

2024 年 3 月 31 日

Mr. WAI Ho Man, Herman

Chairman

Board of Directors 2023/2024

Tung Wah Group of Hospitals

31 March 2024